

15:1 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΆΛΛΟ** **CHMEION** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΟΥΡΑΝΩ** **ΜΕΓΑ** **ΚΑΙ** **ΘΑΥΜΑΚΤΟΝ**  
 kai eidon allo sEmeion en tO ouranO mega kai thaumaston  
 G2532 G1492 G243 G4592 G1722 G3588 G3772 G3588 G3173 G2532 G2298  
 Conj vi 2Aor Act 1 Sg a\_Acc Sg n n\_Acc Sg n Prep t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m a\_Acc Sg n Conj a\_Acc Sg n  
**AND** **I-PERCEIVED** **other** **SIGN** **IN** **THE** **heaven** **GREAT** **AND** **MARVELous**  
 another

<sup>1</sup> . And I saw another sign in heaven, great and marvellous, seven angels having the seven last plagues; for in them is filled up the wrath of God.

**ΑΓΓΕΛΟΥΣ** **ΕΠΤΑ** **ΕΧΟΝΤΑΣ** **ΠΛΗΓΑΣ** **ΕΠΤΑ** **ΤΑΣ** **ΕΣΧΑΤΑΣ** **ΟΤΙ** **ΕΝ** **ΑΥΤΑΙΣ**  
 aggelous hepta echontas plEgas hepta tas eschatas hoti en autais  
 G32 G2033 G2192 G4127 G2033 G3588 G2078 G3754 G1722 G846  
 n\_Acc Pl m a\_Nom vp Pres Act Acc Pl m n\_Acc Pl f a\_Nom t\_Acc Pl f a\_Acc Pl f Conj Prep pp Dat Pl f  
**MESSENGERS** **SEVEN** **HAVING** **BLOWS** **SEVEN** **THE** **LAST** **that** **IN** **them**  
 calamities

**ΕΤΕΛΕΣΘΗ** **Ο** **ΘΥΜΟΣ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
 etelesthE ho thumos tou theou  
 G5055 G3588 G2372 G3588 G2316  
 vi Aor Pas 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m  
**IS-FINISHED** **THE** **fury** **OF-THE** **God**  
 is-consummated

15:2 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΩΣ** **ΘΑΛΑΣΣΑΝ** **ΥΑΛΙΝΗΝ** **ΜΕΜΙΓΜΕΝΗΝ** **ΠΥΡΙ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥΣ**  
 kai eidon hOs thalassan hualinEn memigmenEn puri kai tous  
 G2532 G1492 G5613 G2281 G5193 G3396 G4442 G2532 G3588  
 Conj vi 2Aor Act 1 Sg Adv n\_Acc Sg f a\_Acc Sg f vp Perf Pas Acc Sg f n\_Dat Sg n Conj t\_Acc Pl m  
**AND** **I-PERCEIVED** **AS** **SEA** **GLASSy** **HAVING-been-MIXED** **to-FIRE** **AND** **THE**

<sup>2</sup> And I saw as it were a sea of glass mingled with fire: and them that had gotten the victory over the beast, and over his image, and over his mark, [and] over the number of his name, stand on the sea of glass, having the harps of God.

**ΝΙΚΩΝΤΑΣ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΘΗΡΙΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΚ** **ΤΗΣ** **ΕΙΚΟΝΟΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΚ**  
 nikontas ek tou thEriou kai ek tEs eikonos autou kai ek  
 G3528 G1537 G3588 G2342 G2532 G1537 G3588 G1504 G846 G2532 G1537  
 vp Pres Act Acc Pl m Prep t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n Conj Prep t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f pp Gen Sg n Conj Prep  
**ones-CONQUERING** **OUT** **OF-THE** **WILD-BEAST** **AND** **OUT** **OF-THE** **image** **OF-it** **AND** **OUT**  
 ones-conquering

**ΤΟΥ** **ΧΑΡΑΓΜΑΤΟΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΑΡΙΘΜΟΥ** **ΤΟΥ** **ΟΝΟΜΑΤΟΣ** **ΑΥΤΟΥ**  
 tou charagmatos autou ek tou arithmou tou onomatos autou  
 G3588 G5480 G846 G1537 G3588 G706 G3588 G3686 G846  
 t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n pp Gen Sg n Prep t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n pp Gen Sg n  
**OF-THE** **CARVE-effect** **OF-it** **OUT** **OF-THE** **NUMBER** **OF-THE** **NAME** **OF-it**  
 emblem

**ΕΣΤΩΤΑΣ** **ΕΠΙ** **ΤΗΝ** **ΘΑΛΑΣΣΑΝ** **ΤΗΝ** **ΥΑΛΙΝΗΝ** **ΕΧΟΝΤΑΣ** **ΚΙΘΑΡΑΣ** **ΤΟΥ**  
 hestOtas epi tEn thalassan tEn hualinEn echontas kitharas tou  
 G2476 G1909 G3588 G2281 G3588 G5193 G2192 G2788 G3588  
 vp Perf Act Acc Pl m Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Acc Sg f a\_Acc Sg f vp Pres Act Acc Pl m n\_Acc Pl f  
**HAVING-STOOD** **ON** **THE** **SEA** **THE** **GLASSy** **HAVING** **LYRES** **OF-THE**  
 standing

**ΘΕΟΥ**  
 theou  
 G2316  
 n\_Gen Sg m  
**God**

15:3 **ΚΑΙ** **ΑΔΟΥΣΙΝ** **ΤΗΝ** **ΩΔΗΝ** **ΜΩΥΣΕΩΣ** **ΤΟΥ** **ΔΟΥΛΟΥ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
 kai adousin tEn OdEn mOseOs tou doulou tou theou  
 G2532 G103 G3588 G5603 G3475 G3588 G1401 G3588 G2316  
 Conj vi Pres Act 3 Pl t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f n\_Gen Sg m t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m  
**AND** **THEY-ARE-SINGING** **THE** **SONG** **OF-MOSES** **THE** **SLAVE** **OF-THE** **God**

<sup>3</sup> And they sing the song of Moses the servant of God, and the song of the Lamb, saying, Great and marvellous [are] thy works, Lord God Almighty; just and true [are] thy ways, thou King of saints.

**ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΩΔΗΝ** **ΤΟΥ** **ΑΡΝΙΟΥ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΜΕΓΑΛΑ** **ΚΑΙ** **ΘΑΥΜΑΣΤΑ** **ΤΑ**  
 kai tEn OdEn tou arniou legontes megala kai thaumasta ta  
 G2532 G3588 G5603 G3588 G721 G3004 G3173 G2532 G2298 G3841 G2298 G3588  
 Conj t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n vp Pres Act Nom Pl m a\_Nom Pl n Conj a\_Nom Pl n t\_Nom Pl n  
**AND** **THE** **SONG** **OF-THE** **LAMBkin** **saying** **GREAT** **AND** **MARVELous** **THE**

**ΕΡΓΑ** **ΟΥ** **ΚΥΡΙΕ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **Ο** **ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ** **ΔΙΚΑΙΑΙ** **ΚΑΙ**  
 erga sou kurie ho theos ho pantokratOr dikaiiai kai  
 G2041 G4675 G2962 G3588 G2316 G3588 G3841 G3841 G1342 G2532  
 n\_Nom Pl n pp 2 Gen Sg n\_Nom Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m a\_Nom Pl f Conj  
**ACTS** **OF-YOU** **Master !** **THE** **God** **THE** **ALL-HOLDer** **JUST** **AND**  
 Lord ! Almighty

**ΑΛΗΘΙΝΑΙ** **ΑΙ** **ΟΔΟΙ** **ΟΥ** **Ο** **ΒΑΣΙΛΕΥΣ** **ΤΩΝ** **ΑΓΙΩΝ**  
 alEthinaiai hai hodoi sou ho basileus tOn hagiOn  
 G228 G3588 G3598 G4675 G3588 G935 G3588 G40  
 a\_Nom Pl f t\_Nom Pl f n\_Nom Pl f pp 2 Gen Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m  
**TRUE** **THE** **WAYS** **OF-YOU** **THE** **KING** **OF-THE** **HOLY-ones**  
 saints

15:4 **ΤΙΣ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΦΟΒΗΘΗ** **ΣΕ** **ΚΥΡΙΕ** **ΚΑΙ** **ΔΟΣΑΧ**  
 tis ou mE phobEthE se kurie kai doxasE  
 G5101 G3756 G3361 G5399 G4571 G2962 G2532 G1392  
 pi Nom Sg m Part Neg Part Neg vs Aor pasD 3 Sg pp 2 Acc Sg n\_Voc Sg m Conj vs Aor Act 3 Sg  
**ANY** **NOT** **NO** **MAY-BE-BEING-afraid-of** **YOU** **Master !** **AND** **SHOULD-BE-esteemING**  
 who ? Lord ! should-be-glorifying

<sup>4</sup> Who shall not fear thee, O Lord, and glorify thy name? for [thou] only [art] holy: for all nations shall come and worship before thee; for thy judgments

are made manifest.

<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma G3686 n_ Acc Sg n	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj	<b>ΜΟΝΟΣ</b> monos G3441 a_ Nom Sg m	<b>ΟΣΙΟΣ</b> hosios G3741 a_ Nom Sg m	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_ Nom Pl n	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Nom Pl n	<b>ΕΘΝΗ</b> ethnē G1484 n_ Nom Pl n
<b>THE</b>	<b>NAME</b>	<b>OF-YOU</b>	<b>that</b>	<b>ONLY</b> only-you	<b>BENIGN</b> are-benign	<b>that</b>	<b>ALL</b>	<b>THE</b>	<b>NATIONS</b>

<b>ΗΞΟΥΣΙΝ</b> hExousin G2240 vi Fut Act 3 Pl	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ</b> proskynēsousin G4352 vi Fut Act 3 Pl	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enOpion G1799 Adv	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Nom Pl n	<b>ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ</b> dikaiOmata G1345 n_ Nom Pl n
<b>SHALL-BE-ARRIVING</b>	<b>AND</b>	<b>THEY-SHALL-BE-worshipING</b> shall-be-worshiping	<b>IN-VIEW</b> sight-of-before	<b>OF-YOU</b> you	<b>that</b>	<b>THE</b>	<b>JUST-effects</b> just-awards

<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg	<b>ΕΦΑΝΕΡΩΘΗΣΑΝ</b> ephanerōthēsan G5319 vi Aor Pas 3 Pl
<b>OF-YOU</b>	<b>WERE-made-APPEAR</b> were-made-manifest

15:5	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta G5023 pd Acc Pl n	<b>ΕΙΔΟΝ</b> eidon G1492 vi 2Aor Act 1 Sg	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg	<b>ΗΝΟΙΓΗ</b> Enoigē G455 vi 2Aor Pas 3 Sg	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΝΑΟΣ</b> naos G3485 n_ Nom Sg m
	<b>AND</b>	<b>after</b>	<b>these</b> these-things	<b>I-PERCEIVED</b>	<b>AND</b>	<b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>WAS-UP-OPENed</b> was-opened	<b>THE</b>	<b>TEMPLE</b>

5 . And after that I looked, and, behold, the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened:

<b>ΤΗΣ</b> tēs G3588 t_ Gen Sg f	<b>ΣΚΗΝΗΣ</b> skēnēs G4633 n_ Gen Sg f	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n	<b>ΜΑΡΤΥΡΙΟΥ</b> marturiou G3142 n_ Gen Sg n	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_ Dat Sg m	<b>ΟΥΡΑΝΩ</b> ouranō G3772 n_ Dat Sg m
<b>OF-THE</b>	<b>BOOTH</b> tabernacle	<b>OF-THE</b>	<b>witness</b> testimony	<b>IN</b>	<b>THE</b>	<b>heaven</b>

15:6	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΕΞΗΛΘΟΝ</b> exēlthon G1831 vi 2Aor Act 3 Pl	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_ Nom	<b>ΑΓΓΕΛΟΙ</b> aggeloi G32 n_ Nom Pl m	<b>ΕΧΟΝΤΕΣ</b> echontes G2192 vp Pres Act Nom Pl m	<b>ΤΑΣ</b> tas G3588 t_ Acc Pl f	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_ Nom	<b>ΠΛΗΓΑΣ</b> plēgas G4127 n_ Acc Pl f
	<b>AND</b>	<b>OUT-CAME</b> came-out	<b>THE</b>	<b>SEVEN</b>	<b>MESSENGERS</b>	<b>HAVING</b> ones-having	<b>THE</b>	<b>SEVEN</b>	<b>BLOWS</b> calamities

6 And the seven angels came out of the temple, having the seven plagues, clothed in pure and white linen, and having their breasts girded with golden girdles.

<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m	<b>ΝΑΟΥ</b> naou G3485 n_ Gen Sg m	<b>ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΙ</b> endēdymenoi G1746 vp Perf Mid Nom Pl m	<b>ΛΙΝΟΝ</b> linon G3043 n_ Acc Sg n	<b>ΚΑΘΑΡΟΝ</b> katharon G2513 a_ Acc Sg n	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΛΑΜΠΡΟΝ</b> lampron G2986 a_ Acc Sg n	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj
<b>OUT</b>	<b>OF-THE</b>	<b>TEMPLE</b>	<b>HAVING-been-IN-SLIPPED</b> having-been-dressed	<b>FLAX</b> in-linen	<b>clean</b>	<b>AND</b>	<b>SHINing</b> resplendent	<b>AND</b>

<b>ΠΕΡΙΕΣΩΜΕΝΟΙ</b> periezōsmenoi G4024 vp Perf Pas Nom Pl m	<b>ΠΕΡΙ</b> peri G4012 Prep	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Acc Pl n	<b>ΣΤΗΘΗ</b> stēthē G4738 n_ Acc Pl n	<b>ΖΩΝΑΣ</b> zōnas G2223 n_ Acc Pl f	<b>ΧΡΥΣΑΣ</b> chrusas G5552 a_ Acc Pl f
<b>HAVING-been-ABOUT-GIRDED</b> having-been-girded-about	<b>ABOUT</b>	<b>THE</b>	<b>CHESTS</b>	<b>GIRDles</b> with-girdles	<b>GOLDen</b>

15:7	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΕΝ</b> hen G1520 a_ Nom Sg n	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep	<b>ΤΩΝ</b> tōn G3588 t_ Gen Pl n	<b>ΤΕΣΣΑΡΟΝ</b> tessarōn G5064 a_ Gen Pl n	<b>ΖΩΩΝ</b> zōōn G2226 n_ Gen Pl n	<b>ΕΔΩΚΕΝ</b> edōken G1325 vi Aor Act 3 Sg	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_ Nom
	<b>AND</b>	<b>ONE</b>	<b>OUT</b>	<b>OF-THE</b>	<b>FOUR</b>	<b>LIVING-ones</b> animals	<b>GIVES</b>	<b>to-THE</b>	<b>SEVEN</b>

7 And one of the four beasts gave unto the seven angels seven golden vials full of the wrath of God, who liveth for ever and ever.

<b>ΑΓΓΕΛΟΙΣ</b> aggeloi G32 n_ Dat Pl m	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_ Nom	<b>ΦΙΔΙΑΣ</b> phialas G5357 n_ Acc Pl f	<b>ΧΡΥΣΑΣ</b> chrusas G5552 a_ Acc Pl f	<b>ΓΕΜΟΥΣΑΣ</b> gemousas G1073 vp Pres Act Acc Pl f	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m	<b>ΘΥΜΟΥ</b> thumou G2372 n_ Acc Sg m	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m
<b>MESSENGERS</b>	<b>SEVEN</b>	<b>BOWLS</b>	<b>GOLDen</b>	<b>beING-REPLETE</b> brimming	<b>OF-THE</b>	<b>fury</b>	<b>OF-THE</b>	<b>God</b>

<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m	<b>ΖΩΝΤΟΣ</b> zōntos G2198 vp Pres Act Gen Sg m	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m	<b>ΑΙΩΝΑΣ</b> aiōnas G165 n_ Acc Pl m	<b>ΤΩΝ</b> tōn G3588 t_ Gen Pl m	<b>ΑΙΩΝΩΝ</b> aiōnōn G165 n_ Gen Pl m
<b>THE</b>	<b>One-LIVING</b> one-living	<b>INTO</b>	<b>THE</b>	<b>eons</b>	<b>OF-THE</b>	<b>eons</b>

15:8	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΕΓΕΜΙΣΘΗ</b> egemisthē G1072 vi Aor Pas 3 Sg	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΝΑΟΣ</b> naos G3485 n_ Nom Sg m	<b>ΚΑΠΝΟΥ</b> kapnou G2586 n_ Gen Sg m	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep	<b>ΤΗΣ</b> tēs G3588 t_ Gen Sg f	<b>ΔΟΣΗΣ</b> doxēs G1391 n_ Gen Sg f	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m
	<b>AND</b>	<b>IS-REPLETED</b> is-dense	<b>THE</b>	<b>TEMPLE</b>	<b>OF-smoke</b> of-fumes	<b>OUT</b>	<b>OF-THE</b>	<b>esteem</b> glory	<b>OF-THE</b>

8 And the temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power; and no man was able to enter into the temple, till the seven plagues of the seven angels were fulfilled.

<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep	<b>ΤΗΣ</b> tēs G3588 t_ Gen Sg f	<b>ΔΥΝΑΜΕΩΣ</b> dunamēos G1411 n_ Gen Sg f	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> oudeis G3762 a_ Nom Sg m	<b>ΗΔΥΝΑΤΟ</b> ēdynato G1410 vi Impf midD/pasD 3 Sg Att
<b>God</b>	<b>AND</b>	<b>OUT</b>	<b>OF-THE</b>	<b>ABILITY</b> power	<b>OF-Him</b>	<b>AND</b>	<b>NOT-YET-ONE</b> no-one	<b>was-ABLE</b>

<b>ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ</b> eiselthein G1525 vn 2Aor Act <b>TO-BE-INTO-COMING</b> to-be-entering	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΝΑΟΝ</b> naon G3485 n_Acc Sg m <b>TEMPLE</b>	<b>ΔΧΡΙ</b> achri G891 Prep <b>UNTIL</b>	<b>ΤΕΛΕΘΩΣΙΝ</b> telesthOsin G5055 vs Aor Pas 3 Pl <b>SHOULD-BE-BEING-FINISHED</b> should-be-being-consummated	<b>ΔΙ</b> hai G3588 t_Nom Pl f <b>THE</b>	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_Nom <b>SEVEN</b>
<b>ΠΛΗΓΑΙ</b> plEgai G4127 n_Nom Pl f <b>BLOWS</b> calamities	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl m <b>OF-THE</b>	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_Nom <b>SEVEN</b>	<b>ΑΓΓΕΛΩΝ</b> aggelOn G32 n_Gen Pl m <b>MESSENGERS</b>				